

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 120 (1994)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

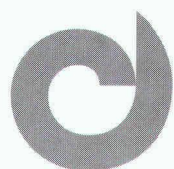
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Cipag-Micron PU, la chaudière-chauffe-eau prête à la pose, prête au raccord...

B 5176

Livrer, poser, raccorder. C'est tout. La nouvelle unité compacte **Cipag-Micron 2 PU** propose la solution idéale au problème de l'encombrement dans de nombreuses villas et appartements. Sur un châssis métallique (rack) sont montés une **chaudière murale Micron** (10 - 26 kW) et un **chauffe-eau** en acier vitrifié à serpentins (120 l), avec régulation intégrée. L'ensemble est doté d'un **groupe de charge complet**, d'un **circulateur de chauffage**, d'un **distributeur ouvert** et d'un **vase d'expansion**, le tout prêt au raccordement. D'un rendement exceptionnel grâce à la chaudière à condensation.

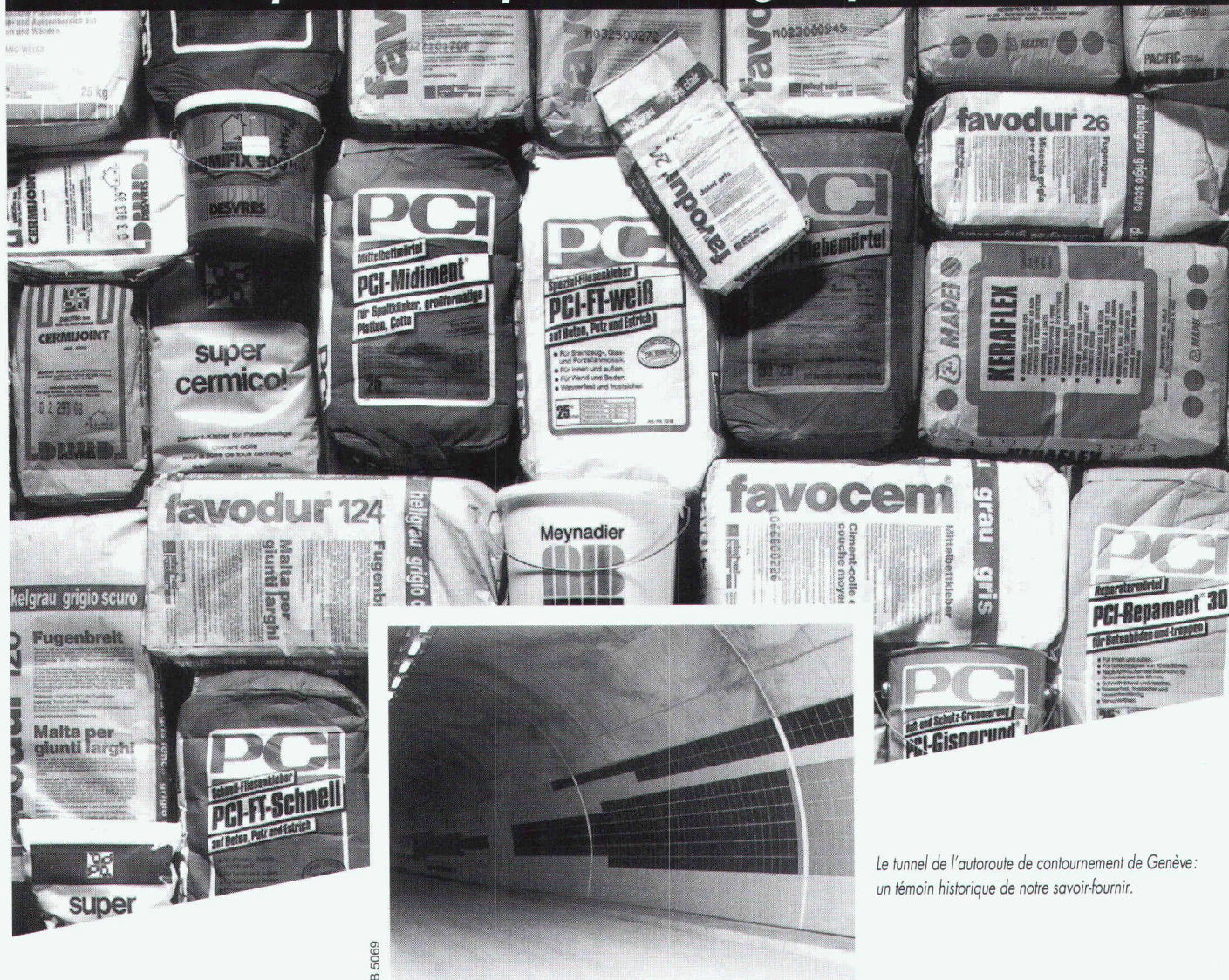


**cipag**

Techniques d'énergies et construction d'appareils — 1604 Puidoux-Gare, tél. 021/92 666 66  
Succursale Pfäffikon/ZH, tél. 01/95 000 95 — Succursale Oensingen, tél. 062/ 76 26 94



# Produits de pose: une spécialité du groupe Gétaz Romang



Le tunnel de l'autoroute de contournement de Genève:  
un témoin historique de notre savoir-faire.

**Voici l'arsenal le plus COMPLET de produits de pose:  
le moindre de vos désirs sera satisfait.**

## Choix et stocks inégalés:

- Colle souple, colle rapide
- Mortier colle pour grands carreaux, pour pierres et marbres
- Mortier colle à utiliser sur chapes anhydrites, chauffage par le sol, sur d'anciens carrelages, sur bois, plâtre ou métal
- Pour locaux à trafic lourd, piscines, laboratoires, industries, façades, tunnels, etc.
- Ciment pour joints anti-acides, plans de travail de cuisines, joints de dilatation, etc.
- Produits de ragréage, de lissage, pour chapes, etc.

## Produits de pose:

De Suisse: Stahel-Keller  
Pacific  
De France: Desvres  
D'Allemagne: P.C.I.  
D'Italie: Mapei  
ainsi que tous les profilés,  
éléments de finition,  
outillages et produits  
de nettoyage spécifiques.



**Gétaz Romang à:** Genève, Carouge/GE, Bussigny-Sud, Yverdon-les-Bains,  
St-Légier/Châtel-St-Denis, Aigle, Conthey, Sion, Sierre, Viège.

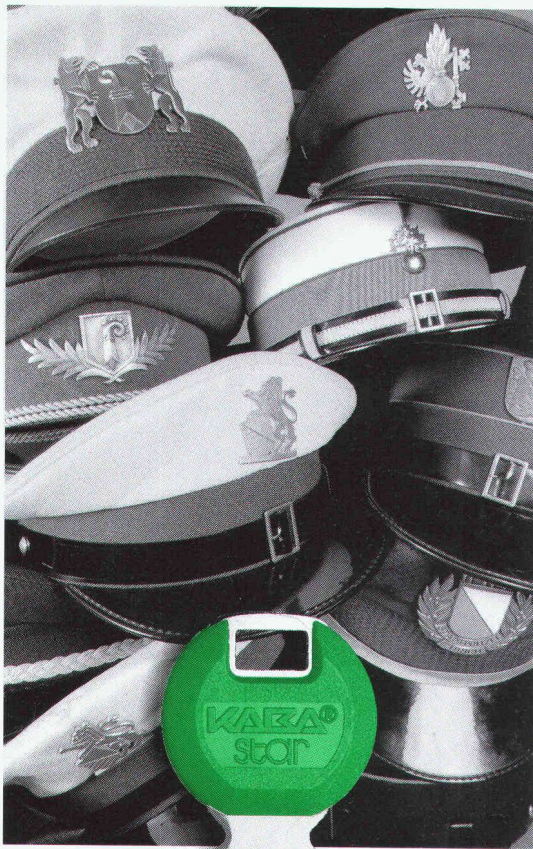
**Nos partenaires:** E. Glasson & Cie SA, Bulle, Château-d'Œx, Palézieux, Romont  
Glasson Matériaux SA, Givisiez / J. Rapin SA, Payerne / Sabez AG, Volketswil.

**GETAZ  
ROMANG**

LEADER DE L'ÉQUIPEMENT POUR L'HABITAT



# Gardiens de l'ordre.



B 5172

L'ordre facilite  
C'est pourquoi  
système KABA® star  
protégé et enre-  
gistré peuvent à présent être pourvues de clips de  
couleur. Ces têtes de clé esthétiques en matière syn-  
thétique disponibles en 10 couleurs remplissent un  
double but: elles permettent une identification immé-  
diate et de plus sont un instrument d'organisation très  
souple, car chaque clip peut être échangé sans pro-  
blème contre un clip d'une autre couleur. Vous le  
voyez, la nouvelle KABA® star est  
à tout point de vue un gardien  
de l'ordre fiable.

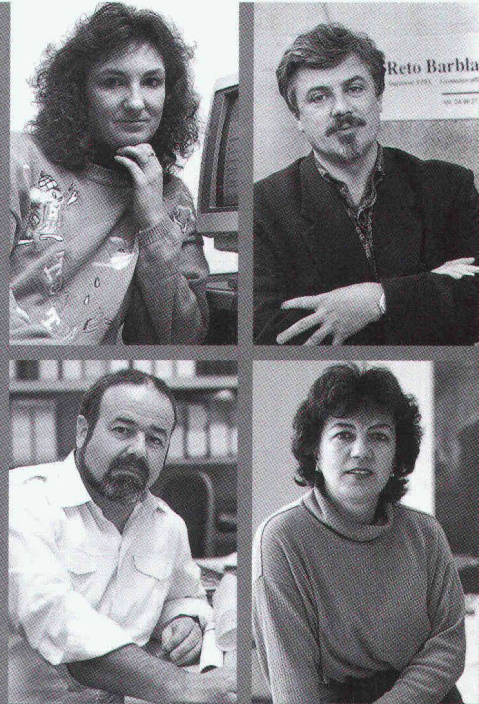
bien des choses.  
les clés du sys-  
tème protégé et enre-

## KABA®

Systèmes de fer-  
meture compatibles  
signés KABA®



L'originale.



**Quatre bonnes  
raisons de réfléchir  
à sa caisse de  
prévoyance.**



**CAISSE DE PREVOYANCE DES  
ASSOCIATIONS TECHNIQUES  
SIA UTS FAS FSAI**

Case postale 5032, 3001 Berne, Téléphone 031 382 03 52

**Le 2<sup>e</sup> pilier du professionnel de la branche.**



**Utilise intégralement  
la chaleur naturelle.**



### Pompes à chaleur et technique solaire Hoval

La gamme des pompes à chaleur Hoval répond à tous les besoins, qu'il s'agisse d'utilisation mono- ou bivalente, de températures de chauffage diverses, de villas familiales ou d'immeubles locatifs, de grands bâtiments, d'artisanat ou d'industrie. En outre, Hoval propose avec succès des collecteurs solaires Arbonia Multisol, qui peuvent être montés sur ou dans tous les toits. Plusieurs milliers d'installations témoignent de la fiabilité de cette technique d'énergie alternative. Après l'installation, le fameux Service après-vente Hoval vous donne un sentiment de confiance: il est compétent, prêt à intervenir 24 heures sur 24 et – en cas de dérangement – il est chez vous en quelques heures. Comme vous le voyez, Hoval ne se contente pas de demi-mesures – surtout pas lorsqu'il s'agit de votre satisfaction et de notre avenir!

Je m'intéresse aux:

- ☐ pompes à chaleur Hoval  
☐ collecteurs solaires Arbonia Multisol  
☐ prestations de services Hoval

Nom et prénom

Rue et No

NPA/Localité

A envoyer à: Hoval Herzog SA, Av. de Provence 25, 1000 Lausanne 20

# Hoval

**Economie d'énergie – protection  
de l'environnement.**

## Essais sur béton

### PROFOMETER 3

Détecteur d'armatures



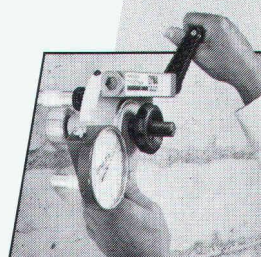
### DIGI SCHMIDT

Scléromètre électronique



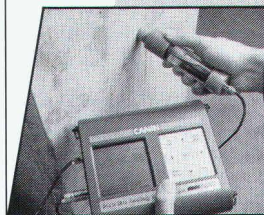
### SCHMIDT

Scléromètre à béton



### DYNA

Appareil d'adhérence



### CANIN

Appareil d'analyse de corrosion

**Garantie  
haute qualité  
service performant**

### proceq

ISO 9001

PROCEQ SA  
Riesbachstrasse 57  
CH-8034 Zürich

Tel. 01/383 78 00  
Fax 01/383 99 14  
Telex 817 118 prcch

Veuillez nous envoyer des documentations sur:

Adresse:

- ☐ DYNA  
☐ CANIN  
☐ SCHMIDT  
☐ PROFOMETER 3

## Contrôle d'ouvrages

B 4959



# Les ingénieurs et les architectes universitaires suisses

## sans exception!

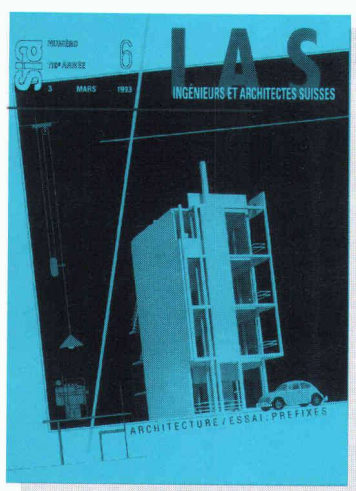
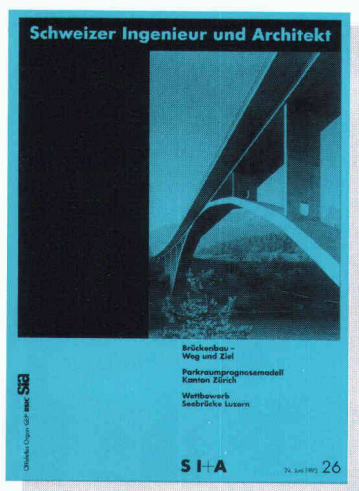
Les ingénieurs et les architectes universitaires suisses comptent parmi les premiers décideurs dans le secteur de la construction, les bureaux d'étude, les administrations et l'industrie.

Avec «Ingénieurs et architectes suisses» en Suisse romande et «Schweizer Ingenieur und Architekt» en Suisse alémanique, vous êtes certains d'atteindre cette élite!

24 éditions françaises et 46 éditions allemandes par année, et un plan thématique universel autorisent un placement ciblé de vos annonces dans un environnement idéal.

Demandez notre documentation ou un conseil personnalisé.

Un simple appel téléphonique suffit!



L'organe officiel de la Société des ingénieurs et architectes SIA, de l'Association des anciens étudiants EPF/GEP et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils ASIC. Organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>2</sup>E/PL)

B 4569

### Iva

IVA AG für internationale Werbung

Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Telefon 01/251 24 50  
Telefax 01/251 27 41

Rue Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Téléphone 021/647 72 72  
Téléfax 021/647 02 80





**NUSSBAUM<sub>RN</sub>**

**REDFIL**

**Valeurs éprouvées réunies**





# REDFIL

**Réducteur de pression et filtre fin,  
deux produits éprouvés de NUSSBAUM,  
réunis dans une garniture compacte.**



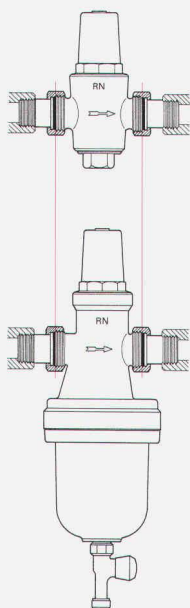
**REDFIL-Réducteur  
de pression/  
filtre fin PN 16**

**3130 sans manomètre  
3131 avec manomètre**

**Grâce au REDFIL, le montage d'un filtre fin n'est plus une question de place...  
même lors d'un montage ultérieur sur une installation existante.**

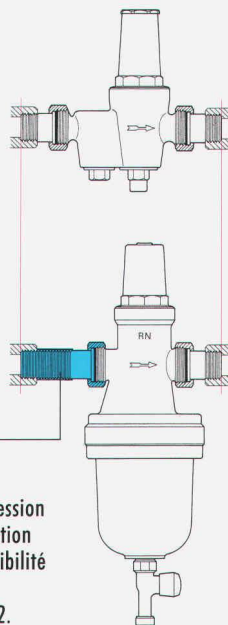
Déposer le réducteur de pression existant - Remplacer par le REDFIL.

Les réducteurs de  
pression actuels  
(construction courte)  
peuvent être  
remplacés par un  
REDFIL sans  
modification aucune  
de l'installation  
existante.



Raccord de compensation

Pour les réducteurs de pression  
anciens modèles (construction  
longue) vous avez la possibilité  
d'employer un raccord de  
compensation art. n° 9202.



**NUSSBAUM**<sub>SA</sub>

**R. NUSSBAUM SA**  
Fonderie et  
robinetterie

Martin-Disteli-Strasse 26  
4601 Olten

Téléphone 062 318 111  
Téléfax 062 262 585

Succursales

8045 Zürich  
4005 Basel  
1000 Lausanne 7

6010 Kriens  
6512 Giubiasco  
3902 Brig-Glis